



Тридцать седьмая сессия
Пункт 12 первоначального
перечня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Помощь народу Палестины

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	I - 4	3
II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ОРГАНОВ И ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	5 - II3	3
A. Экономическая комиссия для Западной Азии	5 - 9	3
B. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	10 - 12	5
C. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	13 - 20	6
D. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	21 - 24	8
E. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	25 - 28	8
F. Детский фонд Организации Объединенных Наций	29 - 47	10
G. Программа развития Организации Объединенных Наций	48 - 53	13
H. Мировая продовольственная программа	54	14
I. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	55 - 63	14

* A/37/50/Rev.1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
J. Международная организация труда	64 - 67	19
K. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	68 - 71	20
L. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	72 - 83	21
M. Международная организация гражданской авиации	84	24
N. Всемирная организация здравоохранения	85 - 96	24
O. Всемирный банк	97 - 98	26
P. Всемирный почтовый союз	99 - 101	27
Q. Международный союз электросвязи	102 - 103	28
R. Всемирная организация интеллектуальной собственности	104 - 109	29
S. Международный фонд сельскохозяйственного развития	110 - 111	29
T. Международное агентство по атомной энергии	112 - 113	30

/...

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 2026 (LXI) от 4 августа 1976 года Экономический и Социальный Совет предложил Программе развития Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций интенсифицировать свои усилия по определению социальных и экономических нужд народа Палестины. Он также просил эти учреждения и организации консультироваться и сотрудничать с Организацией освобождения Палестины с целью разработки и осуществления конкретных проектов, направленных на улучшение социальных и экономических условий жизни народа Палестины.

2. В своей резолюции 2100 (LXIII) от 3 августа 1977 года Совет подтвердил положения своей ранее принятой резолюции и просил Генерального секретаря представлять Совету годовые доклады по данному вопросу.

3. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 36/70 от 4 декабря 1981 года настоятельно призвала соответствующие учреждения, организации, органы и программы системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры в консультации и сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины, представителем народа Палестины, для полного осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета о помощи народу Палестины и просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 36/70 Ассамблеи.

4. В настоящем докладе содержится полученная от организаций информация о мерах, принятых ими во исполнение вышеуказанных резолюций. Информация, полученная от других организаций позднее, будет выпущена в качестве добавления к настоящему докладу.

II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ОРГАНОВ И ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Экономическая комиссия для Западной Азии

[Подлинный текст на английском языке]

5. В соответствии со своей резолюцией 86 (VII) о проведении крупного исследования, озаглавленного "Экономическое и социальное положение и возможности арабского народа Палестины", Экономическая комиссия для Западной Азии (ЭКЗА) в апреле 1981 года подписала контракт с компанией "Тим Интернэшнл" о проведении этого исследования. ЭКЗА тщательно контролировала работу этой консультативной компании по проведению исследования и расширила свою помощь ей в некоторых областях, имеющих важнейшее значение. Исследование предполагается завершить в

/...

августе 1982 года. На первом этапе был разработан схематический план работы и созданы рабочие группы по обзору и исследованию и группы на местах. Была также налажена координация работы на местах (например, подготовка обзоров по странам) и исследовательской работы. В целях содействия осуществлению различных этапов исследования была налажена связь с различными исследовательскими центрами в странах ЭКЗА, включая палестинские исследовательские институты.

6. До настоящего времени была завершена работа по трем основным аспектам исследования: а) анализ демографических характеристик палестинцев в Ливане, Сирийской Арабской Республике и на оккупированных территориях; б) разработка методологии, связанной с экономикой Западного берега и сектора Газа и в) анализ характеристик палестинских учреждений, предоставляющих целый ряд социальных и экономических услуг палестинской общине в Ливане. Кроме того, была подготовлена почва для обширной работы на местах в таких областях, как образование, здравоохранение, деловое предпринимательство и условия жизни палестинских женщин и молодежи, а также их участие в процессе развития в различных общинах Сирийской Арабской Республики, Ливана и Кувейта. В консультации с Палестинским центральным статистическим бюро были разработаны альтернативные формы вопросника для предварительной проверки произвольной выборки домашних хозяйств палестинцев. Также проводится работа по составлению библиографии по вопросам Палестины, палестинцев и их социально-экономических проблем. Основную часть работы по исследованию предполагается завершить к апрелю 1982 года, а доклад о результатах исследования будет представлен ЭКЗА на ее девятой сессии.

7. Во исполнение резолюции 28 (III) ЭКЗА секретариат ЭКЗА предпринял ряд шагов, направленных на завершение осуществления проекта, озаглавленного "Проведение переписи населения арабского народа Палестины". При осуществлении этой резолюции продолжалось сотрудничество и консультации с Организацией освобождения Палестины (ООП) через Палестинский национальный фонд и Палестинское центральное статистическое бюро. Однако в связи с тем, что поступления от Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) начинают истощаться, а также в связи с затруднениями, возникающими при получении данных из стран региона по обычным каналам, ЭКЗА и ООП рассмотрели ряд альтернативных способов. Окончательное соглашение было достигнуто в начале 1982 года, в соответствии с которым ООП будет осуществлять проект через Палестинское центральное статистическое бюро, в то время как от ЭКЗА потребуется обеспечить техническое консультативное обслуживание. Доклад об осуществлении этого проекта будет представлен ЭКЗА на ее девятой сессии.

8. В связи с осуществлением резолюции 35/110 Генеральной Ассамблеи о неотъемлемом суверенитете над национальными ресурсами на оккупированных арабских территориях, ЭКЗА организовала поездку межрегионального консультанта из Департамента технического сотрудничества в

/...

целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций, который посетил регион ЭКЗА в августе 1981 года в целях получения информации о национальных ресурсах Палестины. С этой целью ЭКЗА принимала также участие в сборе данных.

9. Кроме того, в соответствии с рекомендацией 13 регионального совещания ЭКЗА по вопросам населенных пунктов, финансирования и управления, которое было организовано Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций и правительством Объединенных Арабских Эмиратов (Эль-Айн, Объединенные Арабские Эмираты, 25-29 ноября 1979 года), в марте 1981 года ЭКЗА завершила исследование, непосредственно связанное с социальными и экономическими аспектами проблем жилья и населенных пунктов на Западном берегу и в секторе Газа.

В. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

[Подлинный текст на английском языке]

10. Деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в этой области осуществляется главным образом в соответствии с резолюцией 109 (V) от 1 июня 1979 года, принятой на пятой сессии Конференции. В этой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций провести в пределах компетенции ЮНКТАД исследования, посвященные тем народам и странам, которые до сих пор живут в условиях колониального господства или иностранной оккупации и к числу которых относится народ Палестины. Эти исследования должны были проводиться в сотрудничестве с соответствующими национально-освободительными движениями, признаваемыми региональными межправительственными организациями.

11. При содействии консультантов был подготовлен доклад о помощи народу Палестины (TD/B/870). Цель доклада заключалась в том, чтобы сделать общий обзор экономических условий народа Палестины на оккупированных арабских территориях; определить основные экономические проблемы, с которыми сталкивается народ Палестины и сформулировать предложения в отношении программы действий, направленной на решение рассматриваемых проблем. Доклад был представлен Совету по торговле и развитию и рассмотрен им в ходе первой половины двадцать третьей сессии, проходившей с 28 сентября по 12 октября 1981 года 1/.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 15 (A/36/15), часть третья, пункты 252-302.

/...

12. В этой связи Совет по торговле и развитию принял путем голосования резолюцию 239 (XXIII), в которой, в частности, содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций всесторонний и глубокий обзор состояния экономики народа Палестины, проживающего на оккупированных территориях Палестины, а также тщательный анализ возможностей развития ее различных секторов и сформулировать предложения по альтернативным стратегиям развития в сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины. В этой резолюции Совет по торговле и развитию предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций предоставить в распоряжение ЮНКТАД дополнительные ресурсы в целях выполнения вышеупомянутых задач.

C. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

[Подлинный текст на английском языке]

13. Полномочия, которыми до февраля 1981 года была наделена Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) в целях улучшения условий жизни народа Палестины, и усилия, предпринятые Организацией к этому времени, отражены в докладе по данному вопросу, представленном Директором-исполнителем Совету по промышленному развитию на его пятнадцатой сессии, состоявшейся в мае 1981 года. (См. ID/B/255, пункты 1-9).

14. На своей пятнадцатой сессии Совет, в частности, с удовлетворением отметил участие стажеров-палестинцев в программах групповой подготовки, организованных ЮНИДО, и предложил расширить эту деятельность. Совет призвал секретариат ЮНИДО активизировать свои усилия и принять все возможные меры по расширению технической помощи народу Палестины и просил Директора-исполнителя представить шестнадцатой сессии Совета дополнительный доклад о проделанной работе в области оказания технической помощи народу Палестины, включая предложения о путях и средствах расширения этой программы 2/.

Участие в программах групповой подготовки

15. Палестинские кандидаты были приглашены для участия в программах групповой подготовки на 1981 год. В результате этого один кандидат принял участие в программе групповой подготовки в области нефтехимической промышленности, организованной с 6 апреля по 28 мая 1981 года непосредственно на одном из предприятий в Румынии.

16. Перечень программ групповой подготовки ЮНИДО на 1982 год был передан Организации освобождения Палестины (ООП), и палестинские

2/ Там же, Дополнение № 16 (A/36/16), пункты 310, 312 и 313).

кандидаты вновь получают приглашение принять участие в этих программах.

Доступ на Западный берег и в сектор Газа

17. ЮНИДО информировала Генерального секретаря о том, что правительство Израиля не дало своего согласия в отношении доступа на Западный берег и сектор Газа, с тем чтобы позволить ЮНИДО осуществить соответствующие шесть проектов, утвержденных Советом (См. ID/ В/ 255, пункты 1 и 5), а именно:

- a) обзор обрабатывающей промышленности на Западном берегу и в секторе Газа;
- b) технико-экономическое обоснование строительства цементного завода на Западном берегу;
- c) технико-экономическое обоснование строительства завода по консервированию цитрусовых;
- d) помощь промышленности по производству пластиков;
- e) помощь фармацевтической промышленности;
- f) помощь мелкой промышленности и мастерским.

Новые проекты

18. В соответствии с просьбой Совета секретариат ЮНИДО активно занимается определением тех новых проектов, которые могут быть осуществлены в целях оказания помощи народу Палестины. В этой связи поддерживаются контакты с ООП и предполагается, что в результате этого некоторые арабские страны смогут выступить в роли принимающих стран в связи с проведением программ групповой подготовки, направленных на оказание помощи народу Палестины.

19. ЮНИДО осуществляла сотрудничество с Польским центральным союзом рабочих кооперативов в организации в Польше программ групповой подготовки для палестинцев. Перечень учебных возможностей, подготовленный Польским центральным союзом рабочих кооперативов находится на рассмотрении ООП. Первая программа групповой подготовки, связанная с вопросами обработки продовольствия, будет организована в Польше во второй половине 1982 года. Она будет продолжаться в течение 8-10 недель и в ней примут участие 20 человек.

20. В настоящее время ведутся переговоры с правительствами Болгарии и Индии в отношении возможности организации подобных программ групповой подготовки в этих странах в начале 1983 года.

/...

D. Программа Организации Объединенных Наций
по окружающей среде

Подлинный текст на английском языке

21. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) подготовила проект предложений, озаглавленный "Учебные курсы для сотрудников по охране окружающей среды и по вопросам водоснабжения, санитарии и гигиены для палестинского народа".

22. В июле 1981 года этот проект предложений был направлен в ПРООН, расположенную в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с тем чтобы ПРООН могла рассмотреть возможность его осуществления при финансовой поддержке ЮНЕП в рамках Специальной целевой группы, которая была создана ПРООН для координации программ и проектов различных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. ЮНЕП организовала поездку консультанта из Всемирной организации здравоохранения в ряд арабских стран, а также составила учебную программу для этих Курсов. Однако ПРООН информировала ЮНЕП о том, что израильские военные власти пока не дали разрешения на осуществление этого проекта.

23. Постоянный представитель Израиля при ЮНЕП информировал ее о том, что правительство Израиля считает, что предложения ЮНЕП дублируют два проекта ПРООН, которые охватывают подготовку медицинских работников и укрепление медицинских учреждений, и предложил ЮНЕП проконсультироваться по этому вопросу с ПРООН.

24. В настоящее время с учетом этих замечаний ЮНЕП пересматривает свои предложения и намеревается направить их новый вариант в ПРООН, с тем чтобы последняя рассмотрела их и приняла согласованное с властями Израиля решение.

E. Центр Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (Хабитат)

Подлинный текст на английском языке

25. После принятия Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1979 года на своей тридцать четвертой сессии резолюции 34/133 о помощи народу Палестины, сходной с резолюцией 36/70 Генеральной Ассамблеи, сотрудники Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) провели встречу с Постоянным наблюдателем от Организации освобождения Палестины при Центре в Найроби для консультаций по вопросу о последствиях этой резолюции. Вслед за этим Директор-исполнитель обратился к Организации освобождения Палестины с просьбой представить свои мнения и рекомендации относительно того, как Центр может наилучшим образом оказать помощь палестинскому народу в области

/...

населенных пунктов. С того времени Центр несколько раз вступал в контакт с Постоянным наблюдателем по данному вопросу. Постоянный наблюдатель информировал Центр о том, что он направил послание Центра в штаб-квартиру своей организации в Дамаске и что он сообщит Центру, как только будет получен ответ.

26. В ожидании ответа от Организации освобождения Палестины и без ущерба для какого-либо конкретного будущего проекта Центр рассмотрел ряд возможных мероприятий для оказания помощи палестинскому народу в области населенных пунктов. Например, Центр планирует организовать курсы по вопросам управления и программ государственного жилищного строительства, в том числе оборудования площадок и организации служб для стран Ближнего Востока и Северной Африки, в работе которых могли бы принять участие должным образом подготовленные палестинцы. Центр также проводит консультации с рядом университетов и специализированных учреждений с целью организации обучения в этих учреждениях подготовленных палестинцев по отдельным аспектам проблемы населенных пунктов. Другой возможностью является участие, в рамках предоставляемой Центром помощи, достаточно подготовленных палестинских кандидатов в различных учебных программах, семинарах и учебных поездках, организуемых Центром в рамках программы работы на 1982-1983 годы.

27. В 1981 году на второй очередной сессии Экономического и Социального Совета во время обсуждений пункта повестки дня, озаглавленного "Международное сотрудничество в области населенных пунктов", наблюдатель от Организации освобождения Палестины просил Центр "оказать помощь жилищным кооперативным товариществам на оккупированных территориях". Поскольку оккупационные власти просили, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций являлась единственным учреждением-исполнителем проектов Организации Объединенных Наций по оказанию помощи народу Палестины на оккупированных территориях, эта просьба была направлена Центром Администратору ПРООН для рассмотрения и возможного включения в программу ПРООН по оказанию помощи народу Палестины в области населенных пунктов. Администратору было также сообщено, что, если ПРООН понадобится какая-либо техническая помощь, она может располагать специалистами и опытом Центра в этой области.

28. Генеральная Ассамблея может в этой связи пожелать отметить, что объем непосредственной технической помощи, которую Центр может оказать народу Палестины на оккупированных территориях, крайне ограничен из-за упомянутой выше позиции оккупационных властей в отношении осуществления проектов Организации Объединенных Наций по оказанию помощи народу Палестины на этих территориях. Однако ПРООН информировала Центр о том, что по крайней мере один из проектов по населенным пунктам - "Подготовка кадров в области жилищного строительства", - первоначально разработанных с помощью Центра для осуществления на оккупированных территориях, в настоящее время осуществляется в данном районе силами

/...

ПРООН. Данный проект предусматривает предоставление стипендий и подготовку кадров на Западном берегу и в секторе Газа в целях повышения уровня знаний и увеличения числа специалистов в области жилищного строительства и населенных пунктов на университетском уровне, для расширения круга используемых муниципалитетами управленческих, плановых и оперативных методов, а также для развития навыков в областях создания жилищных кооперативов, строительства, проектирования, планирования и конструирования. Второй проект - "Фонд жилищного строительства" - был также одобрен Советом управляющих ПРООН и будет осуществлен после его утверждения правительством Израиля. В рамках этого проекта будут предоставлены квалифицированные консультативные услуги для создания фонда по оказанию долгосрочной помощи в деятельности в области жилищного строительства на Западном берегу и в секторе Газа.

Г. Детский фонд Организации Объединенных Наций

Подлинный текст на английском языке

29. За прошедший год Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в рамках программ, утвержденных Правлением ЮНИСЕФ на его сессии 1980 года, предоставлял помощь палестинским детям и матерям в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике, а также на Западном берегу и в секторе Газа.

Иордания

30. В 1980 году Правление ЮНИСЕФ одобрило обязательство на сумму 420 000 долл. США из общих ресурсов для областей здравоохранения, неформального образования и услуг социального обеспечения.

31. Программа здравоохранения для детей и матерей в лагерях осуществляется БАПОР. В 1981 году предоставленная ЮНИСЕФ помощь позволила БАПОР расширить свои кампании по иммунизации; приблизительно 20 000 детей были сделаны прививки против заразных болезней. Повышение качества профилактического медицинского обслуживания позволило медицинским центрам, находящимся в ведении БАПОР, охватить большее количество детей и матерей. ЮНИСЕФ предоставил средства для подготовки 120 работников здравоохранения в различных лагерях беженцев. Для обеспечения кампаний медицинского просвещения в лагерях беженцев были изготовлены учебные материалы и аудиовизуальные средства.

32. В области неформального образования в результате усовершенствования реабилитационных центров в лагерях беженцев Аль-Бакаа и Аль-Джофех были предоставлены средства для подготовки большего числа женщин по профессиям, приносящим доход.

/...

33. В рамках программы улучшения благосостояния семьи были созданы новые детские сады и центры по присмотру за детьми в дневное время в лагерях беженцев Аль-Бакаа, Вахдат и Музха, а также были подготовлены сотрудники и воспитатели детских садов в количестве 41 человека.

34. В 1981 году на эти программы было израсходовано 65 700 долл. США.

Ливан

35. В 1980 году Правление ЮНИСЕФ утвердило обязательство на сумму 675 000 долл. США из общих фондов. Данная программа направлена на совершенствование и развитие услуг в области здравоохранения, образования и социального обеспечения. Проведение медико-профилактических мероприятий для детей и женщин в лагерях осуществляется через БАПОР.

36. При поддержке ЮНИСЕФ было создано два центра по охране здоровья матери и ребенка и было улучшено десять существующих центров. Эти центры в настоящее время выполняют роль координационных органов для комитетов по охране здоровья в лагерях, для проведения кампаний по оздоровлению окружающей среды, просвещению в области здравоохранения, ликвидации неграмотности, посещению домов и вакцинации. Кампания по иммунизации, охватывающая приблизительно 25 000 детей и беременных женщин, была продолжена в 1981 году, в результате чего снизилось число заболеваний дифтерией и детскими заразными болезнями. Новым яслям в Саиде было предоставлено основное оборудование и транспорт; продолжалось также предоставление помощи яслям в Тире и Бейруте. Двум госпиталям для матери и ребенка в Бейруте было предоставлено основное оборудование и транспорт. Была организована профессиональная подготовка для различных категорий работников здравоохранения и добровольцев.

37. В области неформального образования ЮНИСЕФ предоставлял помощь для организации новой программы предпроизводственного обучения и для усовершенствования четырех других программ. 23 учащимся была также предоставлена возможность пройти интенсивный курс обучения элементарным бытовым навыкам. Кроме того, было предоставлено оборудование для производственного кооперативного центра, являющегося прототипом аналогичных центров, которые, возможно, будут созданы в других лагерях беженцев.

38. Были усовершенствованы услуги в области социального обеспечения посредством создания новых детских садов в Южном Ливане и продолжения оказания помощи девяти существующим детским садам. Была предоставлена помощь в подготовке 48 воспитателей детских садов.

39. В 1981 году на программы для палестинских детей и матерей в Ливане было израсходовано 166 200 долл. США.

/...

Сирийская Арабская Республика

40. В 1980 году Правление ЮНИСЕФ утвердило обязательство на сумму 255 000 долл. США из общих фондов для программ в области здравоохранения, формального образования и социального обеспечения.

41. В рамках программы здравоохранения в 1981 году была оказана помощь БАПОР, что позволило сделать через медицинские центры БАПОР прививки против заразных болезней 25 000 детям.

42. В течение этого года была предоставлена помощь школе профессионального обучения для девочек, в результате чего было подготовлено 100 девочек по профессиям, приносящим доход.

43. Были усовершенствованы два учреждения по оказанию помощи на дому, обслуживающие 100 детей, и оборудование в детских садах в населенных пунктах Хомс, Латтакия, Хан-Даннон и Хан-эль-Шейх, что дало возможность улучшить обслуживание по присмотру за детьми в дневное время для 600 детей в лагерях беженцев.

44. В 1981 году ЮНИСЕФ израсходовал на эту деятельность 31 100 долл. США.

Западный берег и сектор Газа

45. Правление ЮНИСЕФ на своей сессии 1980 года утвердило обязательство на сумму в 495 000 долл. США из общих ресурсов для оказания помощи по улучшению услуг в области здравоохранения, образования и социального обеспечения для палестинских детей и матерей на Западном берегу и в секторе Газа.

46. Помимо помощи в подготовке воспитателей детских садов, в 1981 году было предоставлено оборудование для 76 детских садов на Западном берегу и в секторе Газа, а также музыкальные инструменты и другое оборудование для школы в Эль-Алайа на Западном берегу, которая представляет академическое и профессиональное обучение для слепых детей.

47. В 1981 году ЮНИСЕФ израсходовал на данную программу 219 100 долл. США.

/...

г. Программа развития Организации Объединенных Наций

Подлинный текст на английском языке

48. Организация Объединенных Наций (ПРООН) продолжала финансировать региональную деятельность, отвечающую непосредственным или косвенным образом потребностям и интересам палестинского народа. Например, Учебный институт в Аммане, созданный совместно с Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), продолжал получать помощь со стороны ПРООН. В целях развития этого проекта в 1981 году были рассмотрены и утверждены ассигнования на этап разработки новаторских подходов в области образования. Общая стоимость данного проекта для ПРООН достигла 2,9 млн. долл. США.

49. Другим примером предоставления косвенной помощи обучающимся палестинцам является Региональный институт подготовки кадров в области статистики, расположенный в Багдаде, и Арабский институт планирования в Кувейте. Оба эти института, продолжающие получать помощь со стороны ПРООН, предоставляют учебные и научно-исследовательские средства для палестинских студентов и учащихся. Общая стоимость этих проектов к концу 1981 года составила 2,3 млн. долл. США.

50. За рассматриваемый период ПРООН продолжала уделять особое внимание осуществлению решения 79/18 Совета управляющих относительно помощи народу Палестины. Как известно, данное решение было принято в результате различных резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по данному вопросу. Согласно этому решению Совета управляющих Администратору предоставлялись полномочия использовать до 3,5 млн. долл. США из резерва ПРООН по программам для разработки и осуществления 18 проектов, 17 из которых должны были осуществляться на Западном берегу и в секторе Газа, а один - в Сирийской Арабской Республике.

51. Администратор также продолжал непосредственно контролировать все аспекты планирования и осуществления проектов через старшего советника, который проводил широкие консультации и с непосредственно заинтересованными правительствами и представителями народа Палестины в отношении осуществления проектов. По каждому проекту, осуществляемому на Западном берегу и в секторе Газа, Отдел исполнения проектов ПРООН пользовался услугами высококвалифицированных международных специалистов, признанных заинтересованными сторонами, для консультаций по разработке проектов и планам работы, а каждый план проекта должен был лично утверждаться Администратором до его осуществления. В свете опыта, полученного в ходе практического осуществления проектов, Совет управляющих на своей двадцать восьмой сессии в июне 1981 года уполномочил Администратора увеличить, где это необходимо, уровень условного финансирования по индивидуальным проектам, не выходя за рамки общих ассигнований на сумму в 3,5 млн. долл. США (решение 81/13 Совета управляющих).

/...

52. К концу 1981 года 11 из 17 проектов, утвержденных Советом управляющих для исполнения на Западном берегу и в секторе Газа, осуществлялись ПРООН или были готовы для осуществления, а некоторые из них были в основном завершены. Однако осуществление одного проекта ("Укрепление и развитие проекта Мусса Алами") не было начато, поскольку ПРООН еще не определила наиболее эффективный путь использования предоставляемой помощи. Консультации относительно осуществления остальных пяти проектов на Западном берегу и в секторе Газа все еще продолжаются. Кроме того, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций начала разработку проекта, который будет осуществлен в Сирийской Арабской Республике.

53. Ожидается, что если все проекты, осуществляемые в настоящее время или подготовленные к осуществлению, будут завершены, то ассигнования из резерва по программам в размере 3,5 млн. долл. США будут исчерпаны. Для осуществления проектов никаких других средств, кроме выделенных Советом управляющих из резерва по программам, предоставлено не было. Предложения в отношении целесообразности продолжения деятельности ПРООН в этом районе будут представлены Администратором Совету управляющих на его двадцать девятой сессии в июне 1982 года.

Н. Мировая продовольственная программа

Подлинный текст на английском языке

54. Генеральный секретарь был уведомлен о том, что, поскольку в 1981 году заявок на оказание помощи палестинскому народу в Мировую продовольственную программу не поступало, Программа не может представить доклад за этот конкретный период.

И. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Подлинный текст на английском языке

55. Начиная с мая 1950 года Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) предоставляло услуги в области образования, здравоохранения и помощи палестинским беженцам, имеющим такое право з/, и членам их семей, внесенным в списки для оказания помощи, число которых на 31 декабря 1981 года составляло 1 902 843 человека.

з/ Палестинскими беженцами (в соответствии с определением БАПОР для оперативных целей) являются лица, постоянным местом проживания которых в течение как минимум двух лет до начала арабо-израильского конфликта 1948 года была Палестина и которые в результате этого конфликта потеряли одновременно свое жилье и средства к существованию. Для того чтобы иметь право на получение помощи БАПОР, беженцы (и их прямые потомки) должны а) быть зарегистрированы БАПОР; б) проживать в районе операций БАПОР и с) иметь в этом необходимость.

/...

56. Хотя среди палестинцев не проводилось переписи, считается, что зарегистрированные беженцы составляют более половины всего палестинского населения, проживающего в Ливане, Сирийской Арабской Республике, Иордании и на оккупированных территориях Западного берега и сектора Газа, которые входят в район действий Агентства. Поэтому БАПОР является основной организацией, предоставляющей услуги в области образования, здравоохранения и социального обеспечения палестинскому населению. Эти услуги явились результатом многолетней деятельности, направленной на удовлетворение непосредственных потребностей беженцев, и следствием финансовой платежеспособности Агентства по их удовлетворению. К концу 1981 года БАПОР предоставило палестинским беженцам помощь на сумму около 2 млрд. долл. США. Услуги в области образования предоставлялись в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), а в области здравоохранения - в сотрудничестве с Всемирной организацией здоровья (ВОЗ).

57. Регулярные программы подробно описываются в годовых докладах Генерального комиссара БАПОР. Что касается описания программы на 1981 год, то оно приводится в докладе, охватывающем период с 1 июля 1980 года по 30 июня 1981 года 4/. В целом в 1980/81 учебном году более 321 000 детей получили начальное и подготовительное (начальное среднее) образование в 635 школах БАПОР; 8 901 ученику была предоставлена помощь в получении среднего образования в местных государственных или частных школах 5/; около 4 900 человек прошли курсы профессионального или педагогического обучения в восьми центрах БАПОР; 365 студентов получили стипендии для учебы в университетах; были осуществлены скромные программы дошкольной подготовки, подготовки в области молодежной и женской деятельности и профессиональной подготовки среди взрослого населения; кроме того, было предоставлено профессиональное обучение без отрыва от производства для медицинского и педагогического персонала. Медицинским обслуживанием было охвачено порядка 1,6 млн. беженцев, кроме того, дополнительное питание предоставлялось таким уязвимым группам, как малолетние дети, беременные женщины и кормящие матери. Что касается лагерей, то Агентство предоставляло санитарно-гигиенические услуги и оказывало

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 13 (A/36/13).

5/ В Ливане и Сирийской Арабской Республике; в других странах все ученики-беженцы, поступившие в государственные средние школы, получают свое образование бесплатно.

помощь в ремонте жилых домов особо нуждающимся семьям. Продовольственные пайки 6/ в виде муки, риса, сахара и растительного масла предоставлялись примерно 824 000 беженцев; кроме того, наиболее нуждающимся семьям предоставлялась дополнительная помощь. Общая стоимость финансирования услуг в 1981 году составила 180,7 млн. долл. США. Программы осуществлялись 16 722 сотрудниками, в основном учителями, из которых лишь несколько являются палестинскими беженцами, под руководством 106 сотрудников международных организаций 7/.

58. Основным фактором, определяющим способность Агентства удовлетворять потребности беженцев, является объем его финансовых ресурсов. Существует большое количество проектов, которые Агентство могло бы осуществить при наличии фондов в целях расширения возможностей для обеспечения экономической самостоятельности беженцев, улучшения качества услуг и удовлетворения особых потребностей лиц, находящихся в особенно трудном положении. К сожалению, как неоднократно в течение ряда лет отмечало Агентство, финансовых поступлений недостаточно даже для того, чтобы сохранять минимум услуг на установившемся уровне. В 1981 году финансовые поступления Агентства оказались на 48,6 млн. долл. США ниже запланированной бюджетной суммы в 238,7 млн. долл. США. Одна из связанных с этим проблем заключается в том, что планирование не может осуществляться надлежащим образом из-за того, что объем поступлений заранее не известен.

59. Несмотря на эти трудности, Агентство смогло осуществить ограниченное число мероприятий по улучшению своей деятельности, направленных на повышение эффективности услуг по удовлетворению потребностей беженцев или же по обогащению содержания существующих программ. Деятельность БАПОР описана в нижеследующих пунктах, которые, однако, не дают исчерпывающей информации.

6/ Продовольственный паек рассчитан примерно на 800 калорий в день на человека.

7/ Общее число утвержденных должностей международных сотрудников составляет 121, из которых 21 (включая одну должность, расходы по которой несет правительство Японии) предоставлена ЮНЕСКО для обеспечения технического руководства по осуществлению программ в области образования, 5 - ВОЗ для обеспечения технического руководства в осуществлении программ здравоохранения, 88 финансируется из бюджета Организации Объединенных Наций и 7 финансируется за счет самого БАПОР.

/...

60. В 1981 году расходы на программы в области образования возросли на 4 процента по сравнению с 1980 годом: со 100,1 млн. долл. США до 104,5 млн. долл. США, что составило 57,8 процента общих расходов. Основной статьей дополнительных расходов были ассигнования на программы школьного обучения, которые расширяются из года в год и охватывают все большее количество детей школьного возраста. В 1980/81 учебном году в новом наборе было на 7 000 учеников больше, чем в наборе 1979/80 учебного года, и поэтому дополнительно было выделено около 200 учителей. Большинство школ БАПОР работает в две смены, для того чтобы обслужить возросшее число учеников. Необходимо осуществить срочную замену ряда школьных зданий. В течение 1981 года 0,75 млн. долл. США было выделено на строительство дополнительных 40 классов и специальных помещений для того, чтобы исключить необходимость организации занятий в три смены. В 1980/81 учебном году были успешно продолжены три крупных мероприятия в рамках программы образования, осуществление которых началось в 1980 году. Во-первых, был разработан сводный двухгодичный план работы на 1980/81-1981/82 учебные годы. Во-вторых, были осуществлены организационные изменения в органах, занимающихся вопросами образования в отделениях на местах и в центральных учреждениях, в том числе укрепление профессиональных аспектов системы образования БАПОР за счет создания групп по развитию образования в Ливане и Сирийской Арабской Республике и центра по развитию образования на Западном берегу. В-третьих, Агентство взяло шефство над центрами дошкольного обучения в секторе Газа, которые ранее управлялись Комитетом американских квакеров (КАК). Что касается программы профессиональной подготовки, то фонд ОПЕК продолжил оказание финансовой помощи, что позволило БАПОР укрупнить четыре центра профессиональной подготовки и расширить программу учебных курсов.

61. На медицинское обслуживание было выделено 31,4 млн. долл. США, или 17,4 процента от общих расходов, что на 1,6 процента больше, чем в 1980 году. Качество медицинского обслуживания, которое предоставлялось в центрах здравоохранения, находится под постоянным контролем. В специальных клиниках организовано лечение больных туберкулезом, диабетом, сердечно-сосудистыми и кожными заболеваниями, ревматизмом и глазными заболеваниями. В ряд небольших клинических лабораторий, прикрепленных к центрам здравоохранения, было поставлено дополнительное оборудование для проведения биохимических анализов, которые ранее осуществлялись только в центральных лабораториях. Особое внимание было сосредоточено на качестве питания, предоставляемого младенцам, детям и их матерям. Ввиду большого числа желудочно-кишечных заболеваний среди малолетних детей, особенно в летнее время, Агентство начиная с марта 1979 года участвовало в осуществлении проекта при помощи ВОЗ в секторе Газа по проведению оральной регидрационной терапии на начальной стадии. Что касается санитарно-гигиенического обслуживания лагерей, то ввиду финансовых трудностей Агентство приняло незначительное участие лишь в проектах самопомощи с привлечением беженцев для строительства дренажных сооружений и дорог в лагерях во всем районе операций, а также для соединения систем канализации

/...

с местными сетями, прокладки водопровода и строительства уборных в квартирах, лишенных этих удобств. Эти программы были осуществлены в сотрудничестве с местными муниципальными и государственными властями, а в Ливане совместно с Организацией освобождения Палестины.

62. По третьей категории услуг — программе помощи — расходы в 1981 году составили 36,4 млн. долл. США по сравнению с 44,1 млн. долл. США в 1980 году, или 20,1 процента от общих расходов. Помощь, оказываемая в рамках программы помощи, включает в себя предоставление продовольственных пайков, а также оказание ограниченной помощи по обеспечению жильем и социальными услугами. Ввиду скудных ресурсов Агентства эта помощь сосредоточена на особо нуждающихся слоях населения беженцев: вдовы, сироты, престарелые, физически и умственно больные и т.д. Эта категория беженцев, которая классифицируется как "особо нуждающиеся лица", получает дополнительные пайки питания в Иордании, на Западном берегу и в секторе Газа с 1978 года. К концу 1981 года дополнительные продовольственные пайки получали около 39 000 человек. В 1981 году действие программы стало распространяться на Ливан.

63. В 1981 году на операции Агентства в Ливане вновь серьезно повлияли местные волнения и военные операции Израиля в южной части Ливана, которые нанесли существенный ущерб жилищам беженцев, а также некоторым помещениям Агентства.

/...

Л. Международная организация труда

Подлинный текст на английском языке

64. После консультаций с Организацией освобождения Палестины одному кандидату была предоставлена стипендия для участия в учебных курсах при Международном центре передового технического и профессионального обучения в Турине со 2 по 27 февраля 1981 года. Стипендия была предоставлена декану Хевронского политехнического института, который участвовал в курсах по вопросам управления учреждениями профессионального образования с 26 апреля по 4 июля 1981 года, две другие стипендии были предоставлены двум старшим преподавателям того же института, которые участвовали в курсах по вопросам управления и методам профессиональной подготовки на рабочем месте с 20 сентября по 12 декабря 1981 года в Туринском центре. Оборудование в виде учебного инвентаря и пособий стоимостью около 10 000 долл. США в настоящее время направлено от поставщиков в Турин, а затем будет доставлено Политехническому институту.

65. Как и в предыдущие три года, Генеральный директор Международной организации труда (МОТ) в марте 1981 года назначил миссию, в состав которой вошли три должностных лица МОТ, для поездки в Израиль и на оккупированные арабские территории в целях изучения на месте положения арабских рабочих и служащих. Рабочие документы миссии включали в себя всю информацию, которая была ранее представлена по просьбе Генерального директора правительствами Египта, Израиля, Иордании и Сирийской Арабской Республики, Арабской организацией труда и Организацией освобождения Палестины. Миссия, посетившая некоторые части Израиля и оккупированные арабские территории, провела ряд встреч, в частности, с муниципальными властями, в том числе с мэрами Вифлеема, Наблуса и Газы, с профсоюзными лидерами Западного берега и с израильскими и арабскими должностными лицами профсоюзов и других административных служб. Миссия собрала сведения об экономическом и социальном положении на оккупированных арабских территориях, о различных аспектах равных возможностей и равного обращения с арабскими рабочими и служащими, об условиях их труда, включая вопросы заработной платы и социальных льгот, о возможностях арабских рабочих и служащих получать профессиональное образование и, в частности, о свободе создания профсоюзов и осуществления профсоюзных прав.

66. В своем докладе, который был опубликован в качестве приложения к докладу Генерального директора, представленному Международной конференции труда на ее шестьдесят седьмой сессии в 1981 году, миссия предприняла попытку охарактеризовать в общих чертах положение трудящихся, живущих в условиях постоянной оккупации, с точки зрения вопросов, относящихся к компетенции МОТ, и представила рекомендации по его улучшению.

/...

67. В 1979 году МОТ сотрудничала с ПРООН и другими специализированными учреждениями в определении проектов по оказанию помощи палестинскому народу. Для осуществления были отобраны некоторые проекты, относящиеся к компетенции МОТ, и следует ожидать, что эксперты МОТ будут прикомандированы как советники в своем личном качестве к проектам ПРООН на Западном берегу и в секторе Газа. Наконец, между ПРООН и Международным центром передового технического и профессионального обучения (Турин) были разработаны меры по осуществлению проекта технического сотрудничества на оккупированных арабских территориях в области профессиональной подготовки технических специалистов в строительном секторе.

К. Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

✓Подлинный текст на английском языке✓

68. В начале 1979 года Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) принимала участие в работе межучрежденческой целевой группы по составлению проектов, осуществляющихся в интересах народа Палестины. В результате этого в июне того же года Совет управляющих ПРООН утвердил 18 проектов, взнос ПРООН для осуществления которых был определен в размере 3,5 млн. долл. США. Из этих проектов четыре проекта должны были осуществляться в области сельского хозяйства, и в их разработке принимала участие ФАО. Этими проектами являются: а) программы специализированной подготовки кадров в области сельскохозяйственного развития (стипендии и учебные поездки на сумму 200 000 долл. США); б) укрепление и развитие фермы Муса Алами (технико-экономическое обоснование потенциала развития на сумму 6 000 долл. США); в) консультанты по созданию сельскохозяйственного факультета на Западном берегу или в секторе Газа (50 000 долл. США); и д) центры по профессиональной подготовке в области сельского хозяйства для палестинских фермеров (200 000 долл. США).

69. В настоящее время ФАО занята осуществлением лишь последнего из упомянутых проектов (PAL/79/010). В декабре 1981 года ФАО принимала участие в миссии, предшествующей составлению этого проекта. В январе 1982 года ФАО направила на место консультанта для составления документации по проекту. Предусматривается, что деятельность по проекту начнется в марте 1982 года и продлится два года. Затраты в настоящее время оцениваются приблизительно в 250 000 долл. США.

70. В соответствии с программой технического сотрудничества в феврале 1981 года был утвержден новый проект по составлению и классификации сельскохозяйственных данных в районах Западного берега и сектора Газа на сумму в 30 000 долл. США. Для другого проекта, относящегося к специализированному обучению в области сельскохозяйственного развития (утвержден в 1978 году), в 1981 году были

/...

выделены дополнительные ассигнования в размере 67 500 долл. США, и он был разделен на два подпроекта, с тем чтобы обеспечить необходимую дополнительную языковую подготовку. Третий проект, направленный на предоставление помощи в области сельскохозяйственного планирования, был утвержден в 1981 году в размере 21 000 долл. США. Этот проект будет в скором времени осуществлен.

71. Организация освобождения Палестины как представитель палестинского народа получила приглашение участвовать в следующих форумах: пятнадцатой Региональной конференции ФАО для стран Ближнего Востока (Рим, 21-25 апреля 1981 года); в семинаре ФАО/ПРООН по улучшению использования кормовых ресурсов для откорма овец на Ближнем Востоке (Амман, Иордания, 25-29 апреля 1981 года); в семинаре по улучшению профессиональной подготовки специалистов в области сбыта сельскохозяйственной продукции на Ближнем Востоке и в Северной Африке (Рим, 1-5 июня 1981 года); на двадцать девятой сессии Совета (Рим, 22 июня-2 июля 1981 года); на седьмой сессии Ближневосточной комиссии по защите растений (Рим, 31 августа-4 сентября 1981 года); на двенадцатой сессии Комиссии по борьбе с пустынной саранчой на Ближнем Востоке (Рим, 7-11 сентября 1981 года); на двадцать первой сессии Конференции ФАО (Рим, 7-25 ноября 1981 года).

Л. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

/Подлинный текст на английском языке/

72. Следующая информация предназначена для дополнения и обновления информации, которая содержится в докладе Генерального секретаря о помощи народу Палестины, представленном Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии (A/36/305, 9 июня 1981 года).

73. Резолюция 36/70 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1981 года должна быть представлена вниманию Исполнительного Совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) на его сто четырнадцатой сессии (5-28 мая 1982 года).

Сотрудничество с ПРООН

74. ЮНЕСКО приняла к сведению резолюцию 36/70 Генеральной Ассамблеи, в пункте 4 которой Ассамблея просит ПРООН предпринять непосредственное осуществление проектов на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, в сотрудничестве с соответствующими местными палестинскими организациями и органами, а также приняла к сведению доклад Координатора о положении с осуществлением и перспективах программы по состоянию на конец 1981 года.

/...

75. Кроме того, ЮНЕСКО приняла к сведению пункт 5 вышеупомянутой резолюции, в котором содержится просьба о том, чтобы помощь ПРООН палестинскому народу в принимающих арабских странах предоставлялась через специализированные учреждения, и вновь выражает свою готовность в полной мере сотрудничать с ПРООН в осуществлении любых проектов, находящихся в компетенции ЮНЕСКО.

Помощь в рамках БАПОР

76. Как предусматривается в утвержденной программе и бюджете на 1981-1983 годы, соглашение между ЮНЕСКО и БАПОР было продлено, с тем чтобы ЮНЕСКО могла по-прежнему осуществлять техническое обеспечение программы в области образования для палестинских беженцев. Для осуществления этой программы предусматривается 20 должностей категории специалистов, включая должность директора, а также выделяются учебные принадлежности и оборудование.

Оказание помощи палестинцам в рамках регулярной программы, включая программу участия и специальные счета для стипендий

77. В рамках регулярной программы на 1981-1983 годы до настоящего времени было предоставлено 20 стипендий, а в рамках программы участия - девять стипендий. По просьбе Организации арабской лиги по вопросам образования, науки и культуры (АЛЕКСО) была предоставлена помощь Всеобщему союзу палестинских писателей и журналистов для переиздания трудов палестинских писателей. Кроме того, избранные поэмы Махмуда Дарвиша в настоящее время переводятся и войдут в состав издаваемого ЮНЕСКО сборника произведений различных авторов.

Высшее образование для палестинцев

78. ЮНЕСКО оказала содействие Генеральному секретарю в изучении путей и средств создания в Иерусалиме университета гуманитарных и естественных наук под эгидой Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения потребностей палестинских беженцев в этом районе. Старший сотрудник Организации Объединенных Наций, которому было поручено собрать относящиеся к этому исследованию данные, посетил ЮНЕСКО для проведения консультаций с помощником Генерального директора по вопросам образования. В его распоряжение было предоставлено подготовленное ЮНЕСКО технико-экономическое обоснование по Палестинскому университету, а также соответствующие документы, касающиеся сохранения Иерусалима, учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях. ЮНЕСКО продолжит свое сотрудничество с Генеральным секретарем для подготовки, в случае необходимости, технико-экономического обоснования по созданию этого университета.

/...

79. ЮНЕСКО также продолжает прилагать усилия в деле осуществления проекта создания Открытого палестинского университета, согласно просьбе, которая содержится в резолюции 1/06, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать первой сессии, и поддерживает контакт со сторонами, заинтересованными в осуществлении этого проекта.

Учебные и культурные учреждения на оккупированных арабских территориях и охрана культурного достояния в Иерусалиме

80. В соответствии с резолюцией 14.1, которая была принята Генеральной конференцией на ее двадцать первой сессии, в которой Генеральному директору предлагалось постоянно следить за выполнением Израилем резолюций и решений Генеральной конференции и Исполнительного Совета, касающихся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях, включая Иерусалим, и с этой целью направить такие миссии, которые он сочтет необходимыми, Генеральный директор представляет Исполнительному Совету на его сто четырнадцатой сессии доклад о предпринятых им действиях.

81. В соответствии с решением 5.5.1, которое было принято Исполнительным Советом на его сто тринадцатой сессии и в котором Генеральному директору предлагалось "предпринять исследования в отношении состояния всего культурного наследия, находящегося в Иерусалиме, и относительно опасности, которой оно подвергается", Генеральный директор также представляет доклад о предпринятых им действиях.

Международный день солидарности с палестинским народом

82. В соответствии с резолюцией 32/40 В Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1977 года в штаб-квартире ЮНЕСКО 9 декабря 1981 года отмечался Международный день солидарности с палестинским народом. Группа представителей арабских государств при ЮНЕСКО организовала церемонию, в которой приняли участие представитель Генерального директора, Генеральный секретарь АЛЕКСО, Председатель Группы 77 и группы неприсоединившихся стран, представители различных региональных групп, а также дуайен арабского дипломатического корпуса во Франции и представитель Организации освобождения Палестины.

83. Во время этой церемонии поэт Махмуд Дарвиш прочел свои поэмы на арабском языке, а затем был прочитан их перевод на французский язык.

/...

М. Международная организация гражданской авиации

✓Подлинный текст на английском языке✓

84. Как уже отмечалось в предыдущих сообщениях, Международная организация гражданской авиации (ИКАО) стремится сотрудничать в рамках своих полномочий с ЭКЗА и ПРООН в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета о предоставлении помощи народу Палестины. В соответствии с резолюцией А22-6 Ассамблеи ИКАО Организация освобождения Палестины имеет право участвовать в качестве наблюдателя на сессиях и в работе Ассамблеи и других международных конференций, созываемых под эгидой ИКАО, а также в региональных совещаниях, рассматривающих вопросы о ее территориях.

Н. Всемирная организация здравоохранения

✓Подлинный текст на английском языке✓

85. За прошедший год Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) продолжала оказывать помощь палестинскому народу в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

86. Помощь предоставлялась непосредственно населению Западного берега и сектора Газа различными путями.

87. В области охраны здоровья матери и ребенка в январе и апреле 1981 года Западный берег посещал консультант для изучения данных, собранных в клиниках для страдающих от недоедания, с тем чтобы определить факторы риска при определении недоедания у детей, которые затем могут быть применены в медицинской практике. С тем чтобы расширить подобные исследования, такие как определение факторов риска у женщин, особенно во время беременности и деторождения, предлагается, чтобы в ближайшее время этот район посетил сотрудник ВОЗ. ВОЗ также предоставляла помощь для разработки обследований тяжелых больных среди беженцев, страдающих от недоедания. В некоторых общинах довольно часты случаи заболевания новорожденных столбняком, и для программы борьбы с ним предоставляется 185 000 доз антистолбнячной сыворотки, а также пневматические шприцы, 100 000 шприцов одноразового пользования и финансовая субсидия. Предоставляется помощь по осуществлению анализа в рамках проводимого в секторе Газа исследования динамики кормления грудью, с тем чтобы выявить взаимосвязь между этой практикой и здоровьем и ростом детей. Медицинскому сотруднику из сектора Газа была предоставлена стипендия на шесть месяцев для изучения методов лечения преждевременно рожденных и новорожденных и ухода за ними.

88. По-прежнему предоставляется помощь программе борьбы с диарейными заболеваниями, которая была начата не так давно. Был предоставлен миксер для местного производства солей для восстановления воды в организме (с ежегодным предоставлением финансовой помощи). Также осуществлялись исследования влияния массового применения солей для

/.../

восстановления воды в организме на смертность от диарейных заболеваний. Согласно предварительным результатам, количество поступающих в больницы пациентов с диарейными заболеваниями снизилось на 35 процентов, а количество смертных случаев от диарейных заболеваний - на 49 процентов. Для дальнейшего стимулирования этой программы были организованы специальные краткосрочные учебные программы по применению солей для восстановления воды в организме для двух групп, куда входили десять медицинских сотрудников из двух больниц сектора Газа.

89. На этих территориях продолжается сотрудничество с Программой расширенной иммунизации, а в апреле 1981 года этот район посетила техническая миссия высокого уровня для рассмотрения прогресса, достигнутого в рамках программы борьбы с заболеваниями полиомиелитом. Был рекомендован ряд мер, направленных на дальнейшее снижение случаев заболевания полиомиелитом до уровня, сравнимого с уровнями в развитых странах. Для обеспечения беспрепятственного осуществления программ в этих областях ВОЗ продолжает поставки нескольких видов вакцин. К ним относится предоставление в 1981 году 125 000 доз вакцин против кори, а также финансовые взносы для вакцины против полиомиелита и для вакцины БЦЖ.

90. В соответствии с рекомендациями сотрудника ВОЗ, посетившего эти территории в предыдущие годы, продолжается подготовка специалистов в различных областях, связанных с психиатрией (общая психиатрия, социально-общинная психиатрия, уход за психически больными и т.д.). В течение 1981 года трем кандидатам с Западного берега и одному из сектора Газа были предоставлены краткосрочные и долгосрочные стипендии для обучения в вышеуказанных областях. В настоящее время решается вопрос о подготовке четырех других кандидатов.

91. С тем чтобы оценить положение в отношении заболеваний полости рта на этих территориях, два сотрудника ВОЗ приступили к обширному исследованию, направленному на то, чтобы наметить соответствующие программы борьбы с такими заболеваниями и их профилактики.

92. Была оказана техническая консультация программе борьбы с заболеванием кожным лейшманиоз (болезнь Боровского) в Иерихоне и выдвинуто предложение о предоставлении в ближайшее время консультативных услуг в этой области.

93. Помимо конкретных проектов ВОЗ, упомянутых выше, техническая поддержка была оказана и межучрежденческим миссиям, посетившим эти районы, в частности миссии ПРООН, которой была оказана помощь в плане подготовки медицинских работников и укрепления медицинских учреждений.

/...

94. Специальный комитет экспертов по изучению санитарно-гигиенических условий коренных жителей оккупированных территорий вновь осуществил миссию в апреле 1981 года. Комитет сделал ряд рекомендаций, которые могут быть осуществлены с помощью ВОЗ, в частности он рекомендовал провести эпидемиологические исследования вирусного гепатита, кожного лейшманиоза и других основных заразных заболеваний, исследование заболеваемости психическими расстройствами путем создания силами ВОЗ экспериментальной исследовательской зоны и предоставления дополнительных стипендий. Как указано выше, некоторые из этих рекомендаций уже выполняются, а другие находятся на стадии рассмотрения.

95. Как и в прошлом ВОЗ оказывала непосредственную помощь Организации освобождения Палестины в форме субсидий для компенсации различий в заработной плате медицинского персонала, состоящего на службе Палестинского общества Красного Полумесяца, а также для закупок материалов и оборудования. Кроме того, была оказана специальная чрезвычайная финансовая помощь, в рамках которой было закуплено медицинское оборудование в целях оказания помощи палестинцам в Ливане, пострадавшим в результате воздушных бомбардировок в 1981 году.

96. ВОЗ тесно сотрудничает с БАПОР и продолжает практику направления своих сотрудников для работы в медицинских службах БАПОР.

О. Всемирный банк

└Подлинный текст на английском языке┘

97. В Уставе Всемирного банка указано, что займы должны предоставляться правительствам государств-членов или гарантироваться ими. Как отмечалось в предыдущих сообщениях по этому вопросу, займы, предоставляемые Всемирным банком, все в большей степени направлены на удовлетворение потребностей беднейших стран-членов и предназначаются прежде всего для наиболее неимущих слоев населения; поэтому улучшение экономического благосостояния народа Палестины является основной задачей Банка. Однако следует отметить, что поскольку проекты, которым оказывают поддержку Банк или Ассоциация международного развития, связаны со значительными финансовыми обязательствами со стороны получающих заем правительств и могут быть осуществлены только по их просьбе, то решения, касающиеся выделения средств для конкретных групп населения по таким проектам, должны в первую очередь приниматься самими правительствами.

98. Некоторые проекты, в финансировании которых Банк оказал помощь в странах-членах с палестинским населением, фактически принесли палестинцам пользу, хотя масштабы такой пользы определить весьма трудно; например, были улучшены условия жизни в городских районах, включая некоторые районы, в которых сконцентрированы палестинцы. Банк готов в консультации с правительствами соответствующих государств-членов и

/...

по их просьбе оказать помощь в разработке и финансировании проектов развития, которые отвечают обычным критериям Банка и от осуществления которых особую выгоду получит палестинский народ.

Р. Всемирный почтовый союз

Подлинный текст на французском языке

99. Как и в 1979 и 1980 годах Всемирный почтовый союз (ВПС) оказывал в 1981 году помощь в плане подготовки двух выходцев из Палестины. Именно поэтому две стипендии, выделенные Исполнительным советом ВПС в 1979 году, были перенесены на 1981 год, а их сумма увеличена, с тем чтобы позволить двум палестинцам пройти длительный курс обучения (с 1979 по 1983 год) в Арабском высшем почтовом институте профессиональной подготовки (ИСПА) в Дамаске.

100. Кроме того, ВПС принял участие в проведении Дня солидарности с народом Палестины, который отмечался 30 ноября 1981 года во Дворце наций в Женеве.

101. ВПС по-прежнему намерен осуществить проект подготовки еще пяти выходцев из Палестины, как только будут изысканы для этого источники финансирования (см. документ E/1979/61).

/...

Q. Международный союз электросвязи

/Подлинный текст на английском языке/

102. Организации освобождения Палестины (ООП) предоставлен статус наблюдателя на конференциях и совещаниях Международного союза электросвязи (МСЭ), и ООП принимала участие в работе МСЭ в тех случаях, когда на повестке дня этих совещаний стояли вопросы, касающиеся народа Палестины.

103. Что касается недавней деятельности МСЭ в области технического сотрудничества, в которой участвовали выходцы из Палестины, то в этом отношении можно отметить следующее:

a) как техническое специализированное учреждение МСЭ не имеет в настоящее время какого-либо регулярного бюджета для финансирования проектов технической помощи; поэтому любой проект, касающийся рассматриваемого вопроса, должен финансироваться в рамках программ технической помощи ПРООН или целевых фондов;

b) МСЭ поддерживает постоянные связи с представителями ООП в Женеве, с тем чтобы обсуждать их потребности в области электросвязи, а также приглашать их принимать участие в технических семинарах, проводимых в рамках проекта МЕДАРАБТЕЛ (проект по созданию ближневосточной и средиземноморской сети электросвязи);

c) в соответствии с упомянутой выше программой обучения два палестинских инженера были приглашены для участия в семинаре по вопросам техники диспетчерской связи, который состоялся в Турции в 1980 году; два других инженера участвовали в работе семинара по вопросу о тарифах, который состоялся на Мальте в 1981 году. Они были также приглашены для участия в региональном семинаре по обслуживанию систем связи, который состоялся в Хартуме в марте 1982 года. С тем чтобы содействовать их участию, в каждом конкретном случае были предоставлены стипендии, финансируемые ПРООН;

d) МСЭ оказал также помощь в обучении палестинских инженеров в различных учебных центрах арабского региона в рамках осуществляемых МСЭ проектов, которые финансируются ПРООН или целевыми фондами правительств арабских стран, заинтересованных в этом вопросе. Многие палестинцы работают в качестве инструкторов в ряде арабских учебных центров электросвязи.

/...

Р. Всемирная организация интеллектуальной собственности

Подлинный текст на английском языке

104. Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) на сессиях руководящих органов ВОИС, которые состоялись в ноябре 1981 года, довел до их сведения резолюции 2026 (LXI) от 4 августа 1976 года и 2100 (LXIII) от 3 августа 1977 года Экономического и Социального Совета, озаглавленные "Помощь палестинскому народу".

105. В рамках учебной программы ВОИС 1981 года для учащихся, отобранных из представленной БАПОР группы из четырех кандидатов, были выделены две стипендии, одна - в области промышленной собственности, а другая - в области авторского права.

106. Предложение представить кандидатов для учебной программы ВОИС на 1982 год в области авторского права и промышленной собственности было направлено Постоянному наблюдателю Организации освобождения Палестины в Женеве и Верховному комиссару БАПОР, а также секретарю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

107. Генеральный директор ВОИС был представлен на совещании, состоявшемся 30 ноября 1981 года во Дворце Наций в Женеве по случаю проведения Международного дня солидарности с палестинским народом.

108. Следует напомнить, что Международное бюро ВОИС информировало Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины о том, что оно готово продолжать переговоры, касающиеся разработки и осуществления конкретных проектов по обеспечению улучшения социальных и экономических условий палестинского народа, а также намеревается продолжать сотрудничество с ООП.

109. Международное бюро ВОИС постоянно информирует сектериат Экономической комиссии для Западной Азии о своей деятельности на благо палестинского народа и приветствует любые предложения о координации усилий, как это указывается в пункте 1 резолюции 2100 (LXIII) Экономического и Социального Совета.

С. Международный фонд сельского хозяйственного развития

Подлинный текст на английском языке

110. В соответствии с Уставом Международного фонда сельскохозяйственного развития его мандат ограничен финансированием проектов сельскохозяйственного развития, осуществляемых только в развивающихся странах, являющихся членами Фонда. Проекты и программы утверждаются Исполнительным советом МФСР в ответ на просьбы, поступающие от развивающихся государств-членов.

/...

111. В связи с этим МФСР как специализированное учреждение Организации Объединенных Наций с должным интересом и вниманием приняла к сведению резолюцию 36/70 Генеральной Ассамблеи, которая обращена, в частности, к соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций.

Т. Международное агентство по атомной энергии

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

112. Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) приняло к сведению резолюцию 36/70 Генеральной Ассамблеи, в частности ее пункт 2, в котором содержатся рекомендации соответствующим учреждениям, организациям, органам и программам системы Организации Объединенных Наций.

113. Что касается информации, запрошенной у МАГАТЭ в связи с подготовкой доклада, то МАГАТЭ информировало Генерального секретаря о том, что из-за в высшей степени технического и специализированного характера деятельности МАГАТЭ и его программ, которые связаны лишь с использованием атомной энергии в мирных целях, та помощь, которую могло бы оказать МАГАТЭ, не будет способствовать удовлетворению наиболее насущных потребностей народа Палестины.
